

A B C A B C

D E F D E F

G H I G H I

J K L M N O

P Q R S T U

V W X Y Z A

A D O A D O

E R E M N T

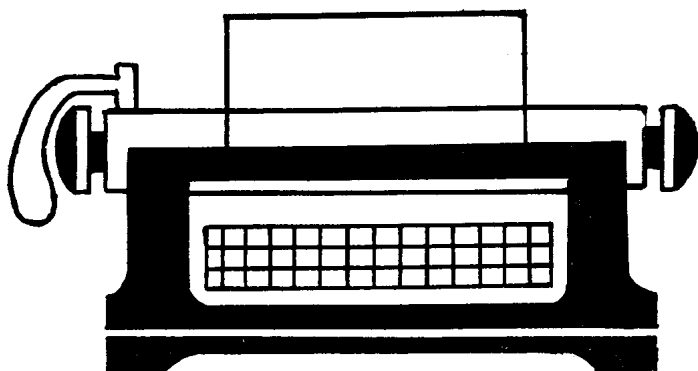
实 用

简明外文打字教程

外语教学与研究出版社

实用简明外文打字教程

《实用简明外文打字教程》编写组编写



外语教学与研究出版社

实用简明外文打字教程
SHIYONG JIANMING WAIWEN DAZI JIAOCHENG

《实用简明外文打字教程》编写组编写

外语教学与研究出版社出版
(北京外国语学院 23 号信箱)
北京外国语学院印刷厂 排版
印刷

新华书店北京发行所发行
全国各地新华书店经售

开本 850×1168 1/32 4.25 印张 110 千字
1985年3月 第一版 1985年3月 北京第一次印刷
印数1—17,500册

书号: 7215.83 定价: 0.84 元

前 言

中外文化和科学技术的交流，以及在社会主义两个文明的建设中，外语的学习和使用，在各个领域中越来越普遍了。而学习和使用外语总是离不开打字的。外文打字不仅比手写快，更有规范、清晰、美观、悦目等优点。因此，外文打字在我国现实生活中，有着极为广泛的实用性。编者根据外文打字的特点，结合几十年从事外文打字工作者的实际经验和社会的需要，特编写本书。

本书共六章。第一章《外文打字技术和基本训练方法》，主要介绍外文打字技术的特点，外文打字机的基本构造，重点阐述学习外文打字的基本要求及基本功的重要性。第二章《外文打字基本功训练》，介绍外文打字机键盘上的常用字键，根据其位置和手指弹击力的大小，从中间到边缘分成十组，每组设计有训练基本功要点、练习等项目，以使初学者在学习过程中做到从易到难，循序渐进，逐步掌握。第三章《键盘综合应用练习》，包括常用字键的综合练习，难键的使用和纠正，准确性和速度练习等内容。第四章《法文、西班牙文、德文、俄文外文打字练习》，每种外文打字均根据该文字的特点和该语种打字基本功的要求，设计了一些必要的练习和项目。第五章《外文打字应用常识》，主要介绍外文教材、表格、各种应用文体通用格式的打法和要求，以及使用蜡纸和复写纸的打字方法。第六章《外文打字错误修正和打字机维修知识》，是关于外文打字过程中常见错误的修正和外文打字机的一般修理知识和维护常识。

本书实用性较强，文字通俗简明，练习材料丰富，并附有多种指法示意图，既可供各类打字训练班和自学者作为教材使用，也可供外文打字工作者参考。

编 者

目 录

第一章	外文打字技术和基本训练方法	1
一、	外文打字技术的特点	1
二、	外文打字机的基本构造	2
1.	外文打字机键盘平面图	2
2.	外文打字机操作机件名称和功用	3
三、	学习外文打字的基本要求	5
四、	正确的姿势	6
第二章	外文打字基本功训练	8
一、	基本键练习	8
1.	基本键的位置和作用	8
2.	练习基本键的基本功要点	9
3.	练 习	9
二、	G, H 键 与基本键练习	11
1.	g, h 键键位	11
2.	练习g, h 键的基本功要点	11
3.	练 习	11
三、	R, T, Y, U 键练习	13
1.	r, t, y, u 键键位	13
2.	练习 r, t, y, u 键的基本功要点	13
3.	练 习	13
四、	V, B, N, M键练习	15
1.	v, b, n, m键键位	15
2.	练习v, b, n, m键基本功要点	15
3.	练 习	15

五、阶段复习 (1)	16
1. 目的与要求	16
2. 复习练习	17
六、E, C, I 键练习	19
1. e, c, i 键键位	19
2. 练习e, c, i 键的基本功要点	19
3. 练习	20
七、W, X, O 键练习	21
1. w, x, o键键位	21
2. 练习w, x, o键的基本功要点	21
3. 练习	21
八、Q, Z, P键练习	23
1. q, z, p 键键位	23
2. 练习q, z, p 键的基本功要点	23
3. 练习	24
九、阶段复习 (2)	24
1. 目的与要求	24
2. 复习练习	25
十、大写键练习	26
1. 大写键位置	26
2. 练习大写键基本功要点	26
3. 练习	27
十一、全部字键的综合复习练习	28
1. 综合复习的目的	28
2. 综合复习练习	28
第三章 键盘综合应用练习	32
一、4, 5, 6, 7 数字键练习	32

1. 4, 5, 6, 7数字键位置·····	32
2. 4, 5, 6, 7数字键的弹击要点·····	33
3. 练习·····	33
二、3, 2, 8, 9, 0, 1 数字键练习·····	34
1. 3, 2, 8, 9, 0, 1 数字键位置·····	34
2. 3, 2, 8, 9, 0, 1 数字键弹击要点·····	34
3. 练习·····	35
附: 关于罗马数字的弹击方法·····	35
三、(逗号) ,、句号 .、冒号 :、分号 ;、问号 ?、 斜杠 /等标点符号键练习·····	36
1. , . : ; ? / 等符号键位置和打法·····	36
2. 练习·····	37
四、引号“ ”、括号 ()、连字号(或称连续号、 连字符) -、省字号(或省略号) …、底横线—— 等标点符号键练习·····	38
“ ”、() - ' (')… ——等符号键位置和打法	38
附: 感叹号 !、破折号——、冒号 : 和分号… “ ; ”的做法。·····	38
五、外文打字专用符号介绍·····	39
1. 专用符号的意义及某打法·····	39
2. 某些专用符号的做法介绍·····	40
六、行尾词的分拆·····	41
1. 分拆的原则·····	41
2. 不可分拆的行尾词·····	42
七、键盘综合应用复习练习·····	43
1. 复习的目的和要求·····	43
2. 复习练习·····	43
八、外文打字质量的几个问题·····	46

1. 什么是质量	46
2. 外文打字质量的标准	46
3. 怎样提高外文打字质量	46
九、外文打字速度的几个问题	47
1. 速度的重要性	47
2. 怎样计算速度	48
3. 速度练习的原则和方法	48
第四章 法文、西班牙文、德文、俄文外文打字练习	49
一、不同语种的外文打字的比较	49
二、法文打字	50
1. 法文打字的特点	50
2. 法文打字特有字键练习	51
3. 法文打字综合练习 (一)	51
4. 法文打字综合练习 (二)	52
5. 法文打字准确和速度练习 (一)	53
6. 法文打字准确和速度练习 (二)	54
附: 法文打字特有字键符号配打方法	55
三、西班牙文打字	55
1. 西班牙文打字的特点	55
2. 西班牙文特有字母打字练习	56
3. 西班牙文特有字键打字练习 (一)	57
4. 西班牙文特有字键打字练习 (二)	58
5. 西班牙文特有符号字键打字练习	58
6. 西班牙文打字综合练习	58
7. 西班牙文打字准确和速度练习 (一)	60
8. 西班牙文打字准确和速度练习 (二)	62
附: 西班牙文特有字键、符号配打方法	63

四、德文打字	63
1. 德文打字的特点	63
2. 德文打字特有字键练习 (一)	64
3. 德文打字特有字键练习 (二)	64
4. 德文打字综合练习 (一)	64
5. 德文打字综合练习 (二)	65
6. 德文打字准确和速度练习 (一)	67
7. 德文打字准确和速度练习 (二)	68
附: 德文打字特有字键符号配打方法	70
五、俄文打字	70
1. 俄文打字与英文等拉丁语种打字的比较	70
2. 基本键练习	71
3. 基本键和П, Р, Э键练习	73
4. Й, У, К, Е, Н, Г, Ш, Щ, З, Х, Ц, Ъ 字键练习	74
5. Я, Ч, С, М, И, Т, Ь, Б, Ю, Ё 字键练习	76
6. 复习练习	77
7. 俄文打字综合练习 (一)	79
8. 俄文打字综合练习 (二)	80
9. 俄文打字准确和速度练习 (一)	82
10. 俄文打字准确和速度练习 (二)	83
第五章 外文打字应用常识	86
一、外文教材的格式要求	86
1. 标题的打法	86
2. 教材正文打法	89
3. 诗歌的打法	89
4. 对话材料的打法	92
5. 练习的打法	93

二、怎样打表格	94
1. 表格的特点和打法	94
2. 打表格的技巧	95
三、使用蜡纸打字的操作步骤	97
四、怎样打复写	98
五、怎样打信件	98
1. 公函的打法	99
2. 信封的格式要求	103
3. 私人信件打法	106
附：信纸的折叠方法	106
六、怎样缮打合同协议书	107
七、怎样缮打通知（布告、通告、海报等）	109
八、一般祝贺信、感谢信的打法	111
九、请柬的打法	112
十、贺年片的打法	114
第六章 外文打字错误修正和打字机维修知识	116
一、外文打字过程中常见错误的修正	116
1. 连字 2. 擦字 3. 跳字 4. 大写离位 5. 丢词、丢行、丢段 6. 错位 7. 字面破损 8. 字迹模糊	
附一：修正液的使用和保护	119
附二：蜡纸的保护	119
附三：校对符号及其用法	120
二、打字机的使用、小修和维护	123
1. 色带的使用、故障和修理	123
2. 滚筒的保护	124
3. 机头牵引带折断的处理	126
4. 机头滑空现象的纠正	126
5. 机头卡死的处理	126
6. 打字机的保养	127

第一章 外文打字技术和基本训练方法

一、外文打字技术的特点

外文打字是以外文打字机为工具，通过心手，即通过视觉和手指的条件反射作用，娴熟、快速而有规律地在打字机上弹击字键所进行的一种技术性工作。

外文打字所以是一种技术，在于它是一项复杂的劳动。在操作过程中，它不仅要求熟巧和技能，而且还必须积累一定的实际经验，具备一定的知识和外语水平。

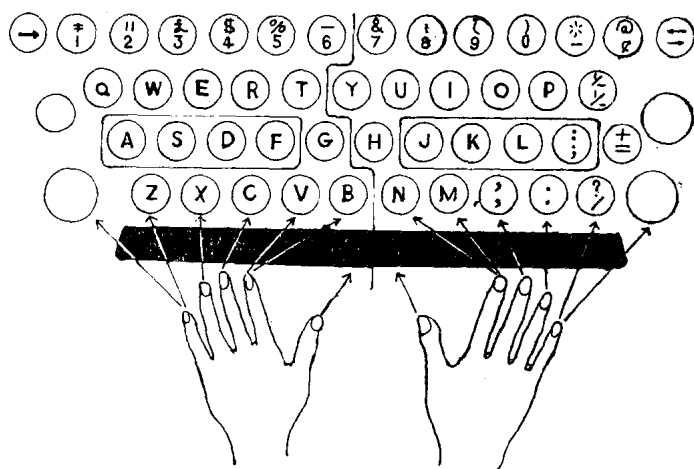
外文打字是一种训练手指触觉的打字法。这种方法主要有两个原则，我们可以概括为这样一句话，叫做“一看二不看”。所谓“一看”是指在操作过程中，两目专注原稿；所谓“二不看”是指不看键盘，不看打出的文字。前者强调的是精神的高度集中，后者强调的是手指触觉能力的训练，它包括十个手指对弹击部位的适应性，以及把看到的文字符号用手指弹击相应的字键这一连续动作转变为一种条件反射。所以习惯上我们把依据这两个原则进行打字训练的方法，称做打字的基本功训练。

一个基本功训练有素的外文打字员，都能做到眼到手起，动作协调连贯。工作起来，得手应心，始终保持高速度地连续操作，节奏明快，音响悦耳，宛如弹奏钢琴。初学打字者只要严格遵循这两个原则去进行训练，打字技术是不难掌握的。

二、外文打字机的基本构造

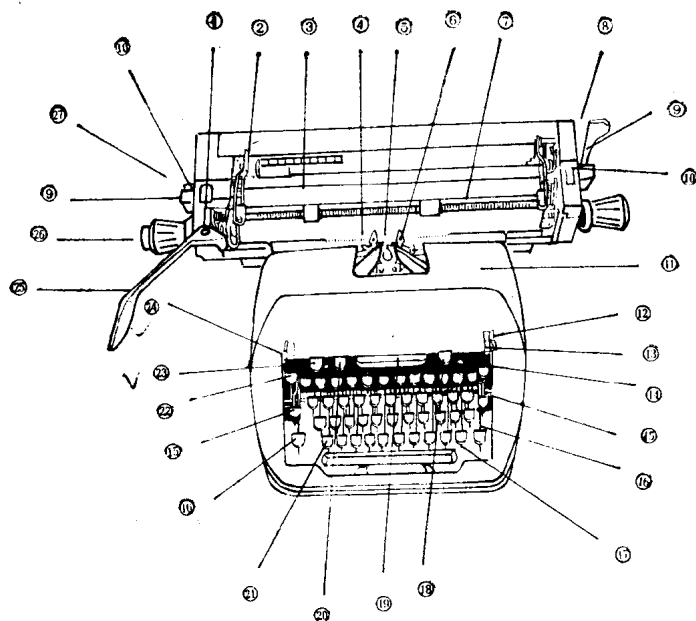
工欲善其事，必先利其器。学习外文打字，首先要熟悉打字机的基本构造，了解它的性能，下面是外文打字机主要部件及其功用介绍。

1) 外文打字机键盘平面图



国产飞鱼牌英文打字机键盘

2) 外文打字机操作机件名称和功用



1. 行距拨杆。调整行距的机件；
2. 移动刻度尺。显示打字纸的边限制数并起固定打字纸作用的装置；
3. 滚筒罩板；
4. 标尺。可用来调整打字纸行列水平位的整齐、轴向的距离和纸页歪斜的装置；
5. 字排基准板。在两个字排基准板中央有一个槽口，是用来确定定位；标准的装置；
6. 压纸架；
7. 压纸杆；
8. 松纸扳手。使滚筒与其后面的隔纸板松离的机件。用时

右手向前拨动，借以装、卸或调整打字纸；

9. 滚筒架左右移动钮，按下左边钮，机头可向左移动；按下右边钮，机头可向右移动。一般用于定位；

10. 左右横向定位钮。两个定位机件。在左边定位时，先将机头移动到字排基准板中央的槽口，并对准所定位置，然后按一下左横向的定位钮，即可定位。在右边定位，方法同上；

11. 机架防尘前罩壳；

12. 换色拨杆。色带分红、白、黑三种，如需黑色，可将换色拨杆拨到黑色标记上。如需红或白色，方法同上；

13. 色带换向拨杆。改变色带移动方向（或左或右）的一种机件；

14. 定位开启按钮。消除定位的装置。当不需要某个定位时，将机头移至定位位置，按一下此钮，即可消除定位；

15. 左右大写定位按钮。打大写字母的专用机件；

16. 左右大写按钮。消除大写定位的机件。当停止打大写字母改换打小写字母时，需按一下此钮；

17. 空格按钮。打空格的机件；

18. 跳档“+”按钮。横向分段、分节定位的专用机件。

19. 跳档按钮。当横向分段、分节定位后，按下此杆，机头可直接滑动到预定位置；

20. 跳档“-”按钮。消除横向分段、分节定位的专用机件。当不需要某个定位时，将机头移到该定位位置，按一下此钮，定位即可消除；

21. 字键按钮；

22. 倒格按钮。使机头向左倒退移动的机件。每按一下，倒退一格；

23. 消除字键故障按钮；

24. 轻重调节杆。调节机键本身轻重的装置。轻则用力小；重则用力大。一般打复写时，用力需大，可将此杆从上到下拨动；

25. 行距扳手。当行距固定后，扳动这个机件，可使滚筒按已固定的行距向上旋转，以便改行续打；

26. 滚筒行距调节钮。不受固定行距限制，用手内压此钮，可随意变动行距的一种装置；

27. 滚筒行距离格扳手。使滚筒不受已固定行距限制，可自由旋转的一种装置。

机 器 部 件 术 语 简 介

定位器	倒退键
消位器	空格键
表格定位器	微动器
表格消位器	移行器

三、学习外文打字的基本要求

外文打字机既然是一项复杂的劳动，是一项具有一定难度的技术，因此要掌握这门技术以从事实际工作，就必须具备一些基本要求。

一般说来，首先应具备艰苦、认真进行基本功训练的要求。基本功训练，虽然可能有些乏味，但却是学好外文打字的关键。没有扎实的基本功训练，急于求成，则欲速而不达。即使算学会了，对以后的提高和进步，也会带来很多困难。

在基本功训练中，最主要的是指法训练。所谓指法训练，是指十个手指以键盘第二排上的八个基本键为中心，能够上下、左

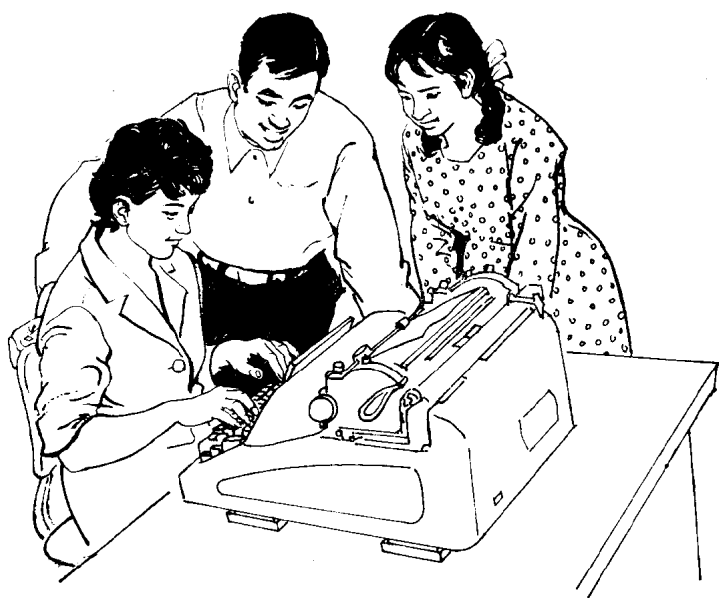
右，用均衡的指力，准确而迅速地弹击每个字键和机键的训练方法。通过训练，一方面必须把十个手指，特别是小指的敏感性和灵活性，逐步训练到适应外文打字中的弹击技术的要求，同时还必须把从眼看到手打这一连贯动作，逐步训练成一种自然的条件反射。因此，这种训练，要想达到预期的目的，除了按照训练要求，一丝不苟，多打多练，反复地打、反复地练以外，是不存在任何捷径和窍门的。俗话说，功夫不负有心人。只要你能踏踏实实地、循序渐进地进行基本功训练，终将功到自然成，把打字技术掌握在手。

其次，要想学好外文打字，还必须具备起码的外语知识。一定的外语知识，不仅是学习外文打字的重要条件之一，而且是今后继续提高外文打字质量和数量的一个基础。那种认为只要认识 A B C 就可以学好外文打字的观点，是有害的。

最后，还必须对外文打字机的构造及使用过程中的一般性维修常识，有一个基本的了解。

四、正确的姿势

正确的外文打字姿势，包括三个方面：一是正确的坐姿。要求腰部挺直，两肩放松，两脚自然踏放，腰部以上身躯略向前倾，头部不可左右歪斜（见图）。在条件许可的情况下，最好选用活动转椅，以使椅背能抵住腰背，可长久保持坐姿的正确。二是正确的臂、肘、腕的姿势。要求大臂自然下垂，小臂和手腕自然平抬，腕部不要拱起，（见图）。三是手指略弯曲。左右食指、中指、无名指，小指，轻放基本键上，左右拇指指端的下侧面轻放在“空格键杆上”（见下图）。



打字正确姿势